

DONIBANE GARAZI

AINHIZE-MONJELOSE, AINTZILA, ANHAUZE, ARNEGI, AZKARATE, BEHORLEGI, DUZUNARITZE, EZTERENZUBI, GAMARTE, IRULEGI, IZPURA, JATSU, LASA, DONAZAHARRE, DONIBANE GARAZI, EIHERALARRE, UHARTE GARAZI, ZARO

BAIGORRI

ALDUDE, BAIGORRI, BANKA, UREPELE

IHOLDI-OZTIBARRE

ARMENDARITZE, BUNUZE, DONAIXTI-IBARRE, HOZTA, IBARLA, IHOLDI, IZURA-AZME, LANDIBARRE, LARZABALE, PAGOLA

ORTZAIZE

ARROSA, BIDARRAI, IRISARRI, ORTZAIZE, SUHUSKUNE

EKAINA 2020

EUSKAL HERRIKO MONETA

DONIBANE GARAZI eta inguruak

AINTZILA

Kratochvil Claude (ahuntz gasna eta pittika haragia; Idoki labela)

Ouret Argitxu & Estebe (baserriko gasna; AOP Ossau-Irati eta Idoki labelak) Etxeberrigarai

ANHAUZE

Perrier Stéphane (bio baratzezaina) Uhaldia, hirixka

Xokoa (ardi gasna; Idoki labela) Xokoa etxea

ARNEGI

Camino Kattin (arroltze, axuriak, oiloak, xerriak; Idoki labela) Argaia

AZKARATE

Bidartia etxaldea (esnea, behi gasna, burra, esne gaina) Bidartia

Elurti (ardi gasna, gasna xuria, zemerona; Ossau-Irati & Idoki labelak) Kayola etxea

Espila (mahastizain, pottoka hazle) Espila

Jara Xolan (GAEC) (behikunde haragi fresko salmenta "Akitaniako blonda", Kintoa euskal zerria, zerriki, euskal zerrien gatzatua, kontserbak) Jauberria etxea

BEHORLEGI

Baslurre (etxaldeko bio arroltzeak; Idoki & AB labelak) Lopisteiko borda

DUZUNARITZE-SARASKETA

Idiartia etxaldea (jogurta, esnea, gasna zuria, arto irina, polenta; AB labela)

DONAZAHARRE

Boulangerie Sarçabal (okindegia, pastizategia) Hirixka

Garaziko Marexal (medikuntza kirurgia, marexal aholkuak, abere ttipi eta lodiak) Gaztainondoa

Goicoechea Ainara (arkitektoa) Lutxiborda enpresa mintegia

Plombiak (garbigela eta komunak, berogailu, zinkeria, energia berriak) Herri Baste

DONIBANE GARAZI

Alimentation Paris (janari denda, ostatua, tabako) Renaud etorbidea 33

Bi luma (mahai artea, apainketa, etxearendako osagarriak) Elizako karrika

Bijouterie Pagola (bitxi & erloju denda, konponketak) Espainako karrika 19

Boucherie Charcuterie Basquaise (haragitegia, urdaitegia) Uharteko bidea 8

Boulangerie Sarçabal (okindegia, pastizategia) Baionako bidea 10

Café de la Paix (ostatua, jatetxea, pizzeria) Floquet plaza 4

Café des Sports (ogitartekoak, ostatua, dute pastizategia) Sainte-Eulalie karrika 7

CLPB - Fromagerie des Aldudes (gasnategi; ardi eta behi gasna, burra, eta esne zuzeneko salmenta eta profesionalariei) Remparts plaza 2

Elena Coiffure (gizonendako ile-apaindegia, hitzordurik gabe) 11 novembre karrika

Erlea Immobilier (etxebizitza salmenta eta alokatzea) Ch. de Gaulle plaza 21

Euskal Informatika (mantentzea eta salmenta) Remparts pl. 10

Euskal Irratiak (euskarazko irriak) Jai Alai et. 15

Euskalte (informatika salmenta, telefonia, mantentze, konponketa) Jai Alai etorbidea 18

Eztika (laborari biologikoen denda) Zuharpeta karrika 5

Fabrika Garazi (artelan eta munduko kulturei eskainitako erakusketa lekua) Citadelle karrika 56

Garaziko gaztetxea (kontzertu eta beste aktibitateen antolakuntza)

Garaziko ikastola (lehen mailako irakaskuntza) Larreko Eiheraldea

Gurmantiak (kalitatezko janari saltegi, euskal produktuak, apaindura, opariak) Espainako karrika 29

Hôtel Restaurant du Trinquet (hotel, jatetxea) Trinketeko plaza 7

KOMedia (biografia eta bizi-kontakizunen idazketa, etxean irakurketak) Olhonce bidea 10

Kuka (krepetegia) Elizako karrika 1

La Fabrique de Macarons (bixkotx eta makarroi) - Citadelle karrika 25
- Espainako karrika 23

Les Galeries de Garazi (emazte & gizon jantzizaintza, osagarriak, larrukiak, zapetak, altzariak, ohekoak, apaintzekoak, jostailuak, etxeko oihalak) Floquet plaza 7

Les récoltes du monde (espeziak, dutea, fruitu idorak; ehogailuak, buztingintza) Elizako karrika 2

Lorea (euskal joaien asmaketa, joaiak, txik fantasiak, emazte, gizon eta haurrak) España karrika 31

Miss Tinguette (emazte jantzizaintza eta moda osagarriak, larrukiak) Floquet plaza 5

Modalisa (jantzi salmenta) Jai Alai etorbidea 4

Optique Garazi (optikaria) Renaud etorbidea 1

Pharmacie Nafarroa (farmazia) Jai Alai etorbidea 7

Pizza Ona (etxeko pizzak, bertan jateko edo eramaiteko) Trinketeko plaza 6

Poterie Navarraise (apaindurzkoa eta jateko buztinezko ontzi, gresak, egur errautsarekin eginak) Espainako karrika 36

Quick Shoes (zapeta denda) Trinketeko plaza 17

Tennis Club (tennis kurtsoak) Sainte-Eulalie karrika

US Nafarroa (errugbi kirol elkarte) Jai Alai etorbidea

Xoko (ostatu, jatetxe) Trinquet plaza 1

EIHERALARRE

Azala (estetika etxez-etxe, kosmetiko bioak berak eginak) Artzitia etxea

Fromagerie des bergers de Saint-Michel (gordin eta bio esnearekin eginiko Ossau-Irati ardi gasna) Elizaita auzoa

📍 **Oihan'ART** (artista margolaria, dekoratzaile margolaria, pintura ikastaroa, seinale komertzialak) Mehetekoborda

Xoko Goxoa (hotel, jatetxea) Hirixka

EZTERENZUBI

Jon Paulerena (ardi gasna) Salaberria

GAMARTE

Biok (behi gasna, gasna zuria & freskoa hedagarria, jogurta, kiwai erreximenta; Idoki & AB labelak) Uhartia

IRULEGI

Ako Energie Environnement (azkertze termikoa, RT2012, diagnostikoak) Jaraldea

Mendi Bixta (logela eta afaria etxean, landetxea) Mendi Bixta etxea

Restaurant Jarapea (arno ostatu, tapas eta pintxoak) Herrian

IZPURA

Bordaxuria (arno ekoizpena AB)

Merkatu Berri Amalur (Eguberriko merkatuaren antolakuntza Izpuran) Donapaleuko bidea

Taxi de l'Ergarai (mediku garaioak) Eugenena etxea - Apt 3

Zamponi Dominique (bio baratzezaina) Laustanborda

LASA

Iribarne (GAEC) (ahatea: gibel gizona, urinekoa, pate, gantxigorra; sagarinoa) Etxebestia

Les Cochons du Berger (urde hazkuntza, kanpoan eta biologikoa oilo errule eta fruitu baratze baten proiektua) Xubialdeko Borda

ZARO

Ferme Italatzea (xerri eta behi hazkuntza bio) Italatzea

Profesional & elkarteentzat zerbitzuak

DONAZAHARRE

Etcheverry Equipements (abere hazkuntzarako makinak konponketa eta salmenta) ZAE Herri Bazterra

DONIBANE GARAZI

Cabinet Sabarots et Associés (kontu berezilari) Geltokiaren etorbidea, Jara zentroa, bât. 2

CLPB - Fromagerie des Aldudes (gasnategi; ardi eta behi gasna, burra, eta esne zuzeneko salmenta eta profesionalariei) Remparts plaza 2

Eneca (enpresentzat kontseiluak, kontulari aditua) Jara negozio gunea (3E)

Imprimerie Arizmendi (inprimategia) Renaud et. 35bis

Erakundeak

Aintzila, Herriko Etxea, hirixka

Anhauze, Herriko Etxea, hirixka

Gamarte, Herriko Etxea, hirixka

Turismo bulegoak

✉ **Bureau d'Accueil Touristique de St-Jean-Pied-de-Port** (informazioa, animazioa) Charles de Gaulle plaza 14

Euskoa merkatuetan

DONAZAHARRE (jardin de la Madeleine)

Perrier Stéphane (bio baratzezaina), asteazkena eta larunbata, 10:00-12:00

DONIBANE GARAZI (astelehen goizean, urte osoan; ostegun goizean, ekainetik irailara)

Aozteia (Manex buru beltzak, gasna eta ardia, urdekiak Kintoa txerri gatzaketa; Ossau-Irati & Idoki labelak); osteguna

Arçuby Jean-Marie (edari bizien ekoizlea: patxaran, patxaka, aperitifak); astelehena/osteguna

Axola Gabe (bio okindegia); astelehena/osteguna

Bachacou David (oilasko, oilo errule, fruitu tikiak eta fruitu bihurtuak, bio labela)

Baslurre (etxaldeko bio arroltze; AB eta Idoki labelak); astelehena/osteguna

Berroeta (angora ahuntzen hazkuntza, AB eta mohair lenaren salmenta; kontserbatutako barazkiak patatak, tipulak, kuiak, ilar lehorrak AB); astelehena/osteguna

Bertrou Julien (erlezain, erlategien produktuak); astelehena/osteguna

Bidartia etxaldea (esnea, behi gasna, burra, esne gaina); astelehena/osteguna

Bipia (Ezpeletako biperekilako eskualdeko ekoizpenen fabrikazioa eta salmenta); osteguna

Camino Kattin (arroltze, axuriak, oiloak, xerriak; Idoki labela)

📍 **Cidre Eztigar** (sagarno eta sagar jus ekoizpena eta salmenta totiko sagarren bitartez); osteguna

CLPB - Fromagerie des Aldudes (gasnategi; ardi eta behi gasna, burra, eta esne zuzeneko salmenta eta profesionalariei); osteguna

Elurti (ardi gasna pikor, gasna xuria, zemerona; Ossau-Irati & Idoki labelak); astelehena

📍 **Etxean egina** (xaboia eta kosmetikoak eskuz eginak); osteguna

Ferme Gaztena (ardi gasna; AOP Ossau-Irati labela); astelehena/osteguna

Iribarne (ahatea: gibel gizona, urinekoa, pate, gantxigorra; sagarinoa); astelehena/osteguna

Jara Xolan (behikunde haragi fresko salmenta "Akitaniako blonda", Kintoa euskal zerria, zerriki, euskal zerrien gatzatua, kontserbak); osteguna

Kratochvil Claude (ahuntz gasna eta pittika haragia; Idoki labela); astelehena/osteguna

Le Rucher Chirintaldia (erlezain, erlategien produktuak); astelehena/osteguna

Les Cochons du Berger (urde hazkuntza, kanpoan eta biologikoa oilo errule eta fruitu baratze baten proiektua)

Oheta (behi gasna ekoizlea; Idoki labela); astelehena/osteguna

Perrier Stéphane (bio baratzezaina); astelehena/osteguna

Tapas et Légumes - Pikoka (barazki biologikoak, pickles eta humusen transformazio eta merkaturatzea)

Zamponi Dominique (bio baratzezaina); astelehena

Elkartek

Avenir Garazi Baigorri (garapen iraunkoraren sustapena eta herritarren eta hautetsien sentsibilizazioa) Hamonenea, Olhonce bidea, Donibane Garazi

Euskal Herriko Laborantza Ganbara (EHLG)

👉 Nun kidetu, aldatu edo eusko billeteak konduatik atera?

DONIBANE GARAZI

📍 **Alimentation Bar Tabac Paris** Renaud et. 33
Astelehena, asteazkena, osteguna eta ostirala: 7:00-12:30/15:00-20:00; larunbata: 7:00-12:30

BAIGORRI eta inguruak

ALDUDE

- 📍 **Alfaro ostatua** (ostatu, jatetxea) Xerrenda karrika
Ferme Auberge Menta (baseri ostatua - arrotz logela)
Eznazu

BAIGORRI

- Baigoptique** (optikaria) Geltoki lot 2, Bankako bidea
ZTK Diskak (euskarazko kultur ekoizpena: musika bideoak, liburuak, emanaldi, su ziriak) Gaineke karrika
Irouleguy Distribution (arne salmenta, partikular eta profesionalentzat) Donibane Garaziko bidea

- 📍 **Etxean egina** (xaboiak eta kosmetikoak eskuz eginak)
Buruorrienia Etxea - Hirixka

- Boulangerie Irastorza** (okindegia) Château Neuf etxea
Laia Txokolategia Elizako karrika

- 📍 **Maison Petricorena** (eskualdeko ekoizpenak) Occos
Auzoa - Germietako Bidea

- 📍 **Manexenea** (hotel, jatetxea) Urdoze auzoa
Spar Oronos (elikadura hurbileko saltegia; fuel-olio, gasa eta egur pikorren banaketa) Karrika nagusia

- 📍 **Txanogorritxo** (tartategia) Château Neuf etxea, Herriko
etxearen karrika

- Basaiea** (merkatu, gaualdi, ateraldi, ikusgarri eta
Nafarroaren Egunaren antolatzaile) Bixentainia

- Euskal Herriko Unibertsitate Herrikoia** (kultura,
mintzaldiak, arkeo-kafeak, argitaletxe, animazioak) Anai
bidea etxea

- Baigorriko ikastola** (lehen mailako irakaskuntza) Izarra

BANKA

- Baleako Haziak** (haurtzaindegi ttipia) Apezetxea, hirixka
Irioin (laborari) Irioina

- 📍 **Truite de Banka** (amurru hazkuntza) Alduduko bidea

Profesional & elkarteentzat zerbitzuak

BANKA

- Antton Traduction-Itzulpena** (interprete, itzultzailea)
Jauregia etxea

Euskoa merkatuetan

BAIGORRI (hilabeteko lehen larunbatean)

- Bachacou David** (oilasko, oilo errule, fruitu tikiak eta fruitu
bihurtuak, bio labela)

- Perrier Stéphane**, Anhaize (bio baratzezaina)

Turismo bulegoak

- 📍 **Bureau d'Accueil Touristique de St-Etienne-de-
Baigorri** (informazioa, animazioa) Herriko Etxe plaza 1

Elkartek

- Adur** (Euskara elkarte) Erlanjo Zaharra etxea, Urepele

- Aldudeko Ibarra Beti Aintzina** (helburu bezala duena
borten zabaltzea eta gogoeta baten zabaltzea haranaren
garapenari eta dinamizatze) Herriko Etxea, Banka

- Baigorriko Animazio Batzordea** (Baigorriko elkarteak
elkartzen dituen elkarte) Herriko Etxea, Baigorri

- Etxauzia Nafartarren** (Nafartarren etxearen proiektuaren
eramaiteko gazteluaren ordaintzea kudeatzen duen elkarte)



Nun kidetu, aldatu edo eusko
billeteak konduatik atera?

ALDUDE

- 📍 **Alfaro ostatua** Xerrenda karrika
Astelehenetik ostiralera: 7:00-20:00
Larunbata: 08:00-20:00; igandea: 8:00-14:00

BAIGORRI

- 📍 **Etxean egina** Buruorrienia Etxea – Hirixka
Ekainaren 15 > irailaren 15: astelehenetik larunbatera:
9:30-12:30/14:00-19:00
Urtean zehar: astelehenetik larunbatera: 9:30-
12:30/14:00-19:00

Zorzabalbehera etxea, Iparraguerre auzoa, Baigorri

IHOLDI-OZTIBARRE eta inguruak

ARMENDARITZE

- Tannerie Garat** (basserie delako metodo tradizionalarekin
behi larruen ondu begetala, larruak; "Patrimoine Vivant"
labela) Donamaria

- Xotildeia** (baratzezaintza, AB & Idoki labelak) Berotegiak

BUNUZE

- Aozteia** (Manex buru beltzak, gasna eta ardia, urdekiak
Kintoa txerri gatzaketa; Ossau-Iraty & Idoki labelak)

- Bachacou David** (oilasko, oilo errule, fruitu tikiak eta fruitu
bihurtuak, bio labela) Iturri etxea

DONAIXTI-IBARRE

- 📍 **Cidre Eztigar** (sagarno eta sagar jus ekoizpena eta salmenta
totiko sagarren bitartez) Beltxu

- Kixka Xilo / Larraldea** (ardi gasna, produktu freskoak;
AOP eta Idoki labelak)

- 📍 **Kusku-Habitats Insolites** (eraikuntza, xitxuketa, mubleak)
Etchetoenea

- Zeharka** (mendiko kirolak, pilota) Apezetxe Ohia

HOZTA

- Berroeta** (angora ahuntzen hazkuntza, AB eta mohair
lenaren salmenta; kontserbatutako barazkiak patatak, tipulak,
kuiak, ilar lehorrak AB)

IBARLA

- Harispuru Euskal Herriko Makilak** (makila egile)
Etxebestia

IHOLDI

- Libre-service Oyhenart** (janari saltegi, ogi pausatzea) Hirixka

LANDIBARRE

- 📍 **Arroyo Pascale** (marubi, fruitu tiki eta fruitu ekoizlea -
salmenta: fruitu freskoak eta erreximentak) Intxanborda,
Behaune auzoa

- Bio'Langerie des Moulins** (laborari okina; AB labela)
Bizikoeihera errota

- Sainte-Marie Panpi** (Kintoa euskal zerria AOP, oilaskoak,
sagar jusa, gerezi erreximentak) Munhoa etxaldea

LARZABALE

- Hôtel Restaurant Espellet** (ostatu, jatetxe, hotel, janari
prestatzaile) Herri

- Manex Erdozaintzi Etxart kolegioa** (kolegioa)

- 📍 **Oztibarreko ikastola** (lehen mailako irakaskuntza) Hirixka

PAGOLA

- Safranlilia** (azafrai, fruitu eta erreximentako ekoizlea)
Sahalburia

Profesional & elkarteentzat zerbitzuak

Arrapitz (laborantza munduko elkarrekin sare) Haize Berri
Biharko Lurraren Elkartea, BLE (laborantza biologiko, autonomo eta xuhurraren garapena Euskal Herrian) Haize Berri
Idoki (laborari ekoizleen elkartea haien beharrei erantzuten duena; Idoki labelaren garatzea) Haize Berri
Lurzaindia (laborarien instalatzearentzat laguntza) Haize Berri

PAGOLA

SOS Indartu (Euskal Herrian zailtasunetan diren laborarien sustengatzeko eta babesteko elkartea) Herriko etxea

Elkartekak

SCA Lurzaindia (laborantzarako diru laguntzen bilketa, laborarien instalatzeko laguntza) Haize Berri, herrixka, Izura-Azme

Eraikundeak

Izura-Azme, Herriko Etxea, hirixka

ORTZAIZE eta inguruak

ARROSA

Iparla Errotabehere (arrotze, oilasko, bildotsak) Sohondonea etxaldea

Oheta (behi gasna ekoizlea; Idoki labela) Oheta etxaldea

BIDARRAI

Aldudarrak bideo (entzun-ikustea, tokiko telebista parte hartzailea) Uhaldea

Arteka (kanpoko aktibitateak: rafting, canyoning; taldeentzat aterbea, snack) RD 918

IRISARRI

Aire Berria (logelak etxean, "Gites de France" labela) Jauregia, Zelai auzoa

Art'zain (jateketa, platerak eramatekoak) Hirixka

 **Bar - Epicerie Ttatto** (ostatu - janari denda) Ttattotegia

Boulangerie Minhondo (okindegia, pastizagilea) Indartenia

Dr Maitena Chohobigarat (medikuntza orokorra) Etxebarnondoa mediku bulegoa

Etxexuria (baratzezaintza; AB labela)

Gaec Geroa Elgarrekin (Ossau Iraty ardi esnea, Pyrenaika idikia, Kintoa zerriki, Kriaxera ahatea) Perekabia

LANDIBARRE

Bio'Langerie des Moulins (laborari okina; AB labela) Bizikoeiherra errota

LARZABALE


Manex Erdozaintzi Etxart kolegioa (kolegioa)

 **Oztibarreko ikastola** (lehen mailako irakaskuntza) Hirixka

ORTZAIZE

 **Dr Florence Xavier** (dentista kirurgia) Kalenania etxea

Ferme Gaztena (ardi gasna; AOP Ossau-Irati labela)

 **Kaiku Borda** (kalitatezko produktuen saltegia: AB, Idoki, AOP) Ihardokia gunea

La Ferme Gourmande (jateketa) Landaburia

Murgia (artzaina, ardi gasna, xerrikia, sagarinoa, sagar jusa, ardi txistorra; Idoki labela)

Ortzaizeko Gazteria (besta komitea) Herriko Etxea

Ortzaizeko ikastola (lehen mailako irakaskuntza) RD 8

 **Poterie Goicoechea** (eskuz egindako poteriak eta salmenta bustin errez egina) RD 918

SUHUSKUNE

Garatea (ardi gasna, Idoki labela)

Profesional & elkarrekin zerbitzuak

ARROSA

Pixta Boissons (edari banatzailea) Béhérékobidéa

BIDARRAI

Euskal Hedabideak (euskarazko web komunikatzean, prentsa idatzianetan, ikus entzunezko hedabideetan aditua den publizitate agentzia - euskarazko eta iparaldeko hedabide: kazeta.eus, Ipar Euskal Herriko Itza, Kanaldude, Euskal irratiak, Herria) Uhaldea, elizako bidea, Noblia zubian, Bidarra

Elkartekak

Urzaiz Elkartea (elkarte kulturala) Herriko Etxea, Ortzaize



Nun kidet, aldatu edo eusko billeteak konduzik atera?

IRISARRI

 **Bar - Epicerie Ttatto** Ttattotegia - Egutegia: 6:30-12:30/16:00-19:30, asteazken eta igande arratsaldean etsia




Nire erosketen %3a elkarrekin bati itzuliak!


Urteko atxikimenduari esker...

Ipar Euskal Herriko elkarrekin bat lagundu dezakezu. 30 lagunek elkarrekin bati babesa ematen badiote, elkarrekin, dohaintza moduan, zu eta beste babesleek euroetatik euskoetara trukaturako diru zamararen %3a eskuratuko du.


Euskoetan aldatua den euro bakoitza...

Erreserba fondo batean jarria da Crédit coopératif eta NEFen, eta banketxe etiko horiei beraien aktibitateak garatzen laguntzen die.

 Saltegi berriak

 Euskokart/euskopay

 Aldaguneak

 Saltegiak nun proposatzen duten diru gutunak pasatzen diren kide ez direnentzat



Euskal Moneta

20 Cordeliers Karrika 64100 Baiona
05 33 47 54 11
info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org